



B2.9 Chômage

- Effectuer les démarches administratives liées au chômage
- Indemnités de chômage et aides financières dans le pays d'accueil

L'allocation chômage (Une)	<i>(Indennità di disoccupazione (Una))</i>	L'indemnisation	<i>(L'indennizzo)</i>
Les aides sociales	<i>(Gli aiuti sociali)</i>	La suspension des droits	<i>(La sospensione dei diritti)</i>
Le justificatif de ressources	<i>(Il giustificativo delle risorse)</i>	La démarche	<i>(La procedura)</i>
La situation de précarité	<i>(La situazione di precarietà)</i>	Le/la démission (La démission)	<i>(La dimissione)</i>
La convocation à un entretien	<i>(La convocazione a un colloquio)</i>	La démission	<i>(Le dimissioni)</i>
La recherche d'emploi	<i>(La ricerca di lavoro)</i>	Démissionner	<i>(Dimettersi)</i>
La formation professionnelle	<i>(La formazione professionale)</i>	Donner sa démission	<i>(Presentare le dimissioni)</i>
La réinsertion professionnelle	<i>(Il reinserimento professionale)</i>	Résilier un contrat	<i>(Recidere un contratto)</i>
Le dossier administratif	<i>(Il fascicolo amministrativo)</i>	Déclencher une grève	<i>(Scatenare uno sciopero)</i>
Mettre à jour son dossier	<i>(Aggiornare il proprio fascicolo)</i>	Faire la grève	<i>(Fare lo sciopero)</i>

1. Scansiona il codice QR per guardare il video o leggere il testo. (QR: Audio)



En France, le **taux de chômage** dépasse désormais huit pour cent, un niveau inédit depuis cinq ans. Cette hausse s'explique par les difficultés des **entreprises** et par l'impact de la **crise économique** internationale sur plusieurs secteurs. Au premier trimestre deux mille vingt-six, deux virgule six millions de personnes sont sans emploi, y compris des inscrits automatiques à **France Travail**. Dans certains cas, ces inscriptions sont *tout* de suite comptabilisées dans les **statistiques**.

In Francia, il **tasso di disoccupazione** supera ormai l'otto per cento, un livello inedito da cinque anni. Questo aumento si spiega con le difficoltà delle **aziende** e con l'impatto della **crisi economica** internazionale su diversi settori. Nel primo trimestre duemilaventisei, due virgola sei milioni di persone sono senza lavoro, compresi gli iscritti automaticamente a **France Travail**. In alcuni casi, queste iscrizioni sono subito contabilizzate nelle **statistiche**.

- Quels éléments sont cités comme causes de l'augmentation du chômage ?
 - Une réduction du temps de travail et une augmentation des salaires
 - Une hausse du RSA et un vieillissement rapide de la population active
 - Une reprise économique et une baisse des inscriptions à France Travail
 - Des difficultés des entreprises, un contexte international tendu et la loi pour le plein emploi

2. Quelle population sert de base pour le calcul du taux de chômage mentionné ?

- a. Uniquement les bénéficiaires du RSA
- b. Les personnes travaillant dans le secteur public
- c. L'ensemble des habitants, y compris les retraités
- d. La population active

1-d 2-d

2. Grammatica: Avverbio tout: tout, toute, toutes

L'avverbio tout significa «interamente» e talvolta varia: tout propre, toute prête, toutes seules.



1. Invariabile davanti a un avverbio, una preposizione o in alcune espressioni: Il habite tout à côté de chez moi.
2. Invariabile davanti a un aggettivo al maschile: Le salon est tout propre mais les meubles sont tout sales.
3. Concorda con l'aggettivo al femminile che inizia per consonante o per una «h» aspirata: La cuisine est toute sale mais les chambres sont toutes propres.

Un dossier **tout** prêt. (*Un fascicolo tutto pronto.*)

Invariable

Il répond à **tout** tranquillement. (*Risponde a tutto tranquillamente.*)

Le bureau est **tout** à côté. (*L'ufficio è proprio accanto.*)

Accord obligatoire (*Concordanza obbligatoria*)

Une démarche **toute** simple. (*Una procedura tutta semplice.*)

Des démarches **toutes** simples. (*Delle procedure tutte semplici.*)

La candidate est **toute** honteuse. (*La candidata è tutta mortificata.*)

Accord possible (*Concordanza possibile*)

Elle est **tout** étonnée. (*Lei è tutta sorpresa.*)

Elle est **toute** étonnée. (*Lei è tutta sorpresa.*)

Elle est **tout** heureuse. (*Lei è molto felice.*)

Può restare invariabile o concordare quando l'aggettivo femminile inizia per vocale o per una «h» muta: Elle a semblé tout étonnée ; Elle est tout heureuse.

1. Pour éviter une suspension des droits, mettez votre dossier à jour _____ de suite sur votre espace personnel. (*Per evitare una sospensione dei diritti, aggiornate subito il vostro dossier sul vostro spazio personale.*)

- a. tout b. tous c. toutes d. toute

2. J'ai envoyé une demande _____ complète, avec les justificatifs de ressources et l'attestation de fin de contrat. (*Ho inviato una domanda tutta completa, con i giustificativi delle risorse e l'attestazione di fine contratto.*)

- a. tous b. toute c. tout d. toutes

1. tout 2. toute



Riscrivi le frasi (QR: IA+)

1. La candidate était tout motivée pour l'entretien, malgré le stress.

(La candidata era tutta motivata per il colloquio, nonostante lo stress.)

2. Les pièces étaient tout sales après le déménagement.

(Le stanze erano tutte sporche dopo il trasloco.)

3. Mon collègue a répondu tout calmement aux critiques du client.

(Il mio collega ha risposto tutto tranquillamente alle critiche del cliente.)

1. La candidate était toute motivée pour l'entretien, malgré le stress. **2.** Les pièces étaient toutes sales après le déménagement. **3.** Mon collègue a répondu tout calmement aux critiques du client.

Correggi l'errore

1. Le dossier est toute complet, je l'envoie aujourd'hui.

Il fascicolo è tutto completo, lo invio oggi.

2. La demande est tout prête pour France Travail.

La domanda è tutta pronta per France Travail.

1. Le dossier est tout complet, je l'envoie aujourd'hui. **2.** La demande est toute prête pour France Travail.

3.Esercizi

1. Abbina ogni parola alla sua definizione.

- | | |
|------------------------------|--|
| a. l'allocation chômage | 1. Ensemble de documents tout prêts à fournir pour une démarche officielle. |
| b. le dossier administratif | 2. Aide financière versée aux personnes inscrites comme demandeurs d'emploi. |
| c. la situation de précarité | 3. État de vulnérabilité financière où l'on manque de ressources stables. |

a-2 b-1 c-3



2. France Travail - Aggiornamento di un fascicolo e indennizzo (QR: Audio)



Compila gli spazi vuoti: recherche d'emploi, mise à jour, convocation à un entretien, suspension des droits, justificatif de ressources, dossier, résilié, indemnisation

France Travail rappelle aux demandeurs d'emploi que la (1) _____ mensuelle du (2) _____ reste obligatoire, même en cas de formation professionnelle ou de mission courte. En l'absence de déclaration, une (3) _____ peut être décidée et retarder l' (4) _____. Pour sécuriser le versement, préparez votre (5) _____ et conservez tout document lié à une fin de contrat ou à une démission.

En cas de contrôle, vous pouvez recevoir une (6) _____. Le conseiller vérifie la (7) _____, l'avancement du dossier administratif et, si besoin, propose des aides sociales adaptées pour éviter une situation de précarité. Les personnes ayant (8) _____ un contrat sont invitées à expliquer leurs démarches et à fournir les pièces demandées dans les délais.

France Travail ricorda alle persone in cerca di lavoro che l'aggiornamento mensile del fascicolo resta obbligatorio, anche in caso di formazione professionale o di incarico breve. In assenza di dichiarazione, può essere decisa una sospensione dei diritti e ritardare l'indennizzo. Per mettere in sicurezza il pagamento, preparate la vostra documentazione giustificativa delle risorse e conservate qualsiasi documento legato a una fine contratto o a una dimissione.

In caso di controllo, potete ricevere una convocazione a un colloquio. Il consulente verifica la ricerca di lavoro, l'avanzamento del fascicolo amministrativo e, se necessario, propone aiuti sociali adeguati per evitare una situazione di precarietà. Le persone che hanno rescisso un contratto sono invitate a spiegare le loro procedure e a fornire i documenti richiesti entro i termini.

(1) mise à jour, (2) dossier, (3) suspension des droits, (4) indemnisation, (5) justificatif de ressources, (6) convocation à un entretien, (7) recherche d'emploi, (8) résilié

1. Quelles actions concrètes une personne inscrite à France Travail doit-elle entreprendre pour éviter une suspension des droits et quels documents doit-elle préparer ou conserver ?

3. Ascolta il frammento audio e scegli la risposta corretta. (QR: Audio)

Vero Falso

1. Elle a déjà commencé des démarches auprès de France Travail après avoir quitté son emploi.
2. On lui a garanti qu'elle toucherait automatiquement l'allocation chômage à cause de sa démission.
3. Son prochain entretien servira notamment à actualiser son dossier et à discuter d'une formation.

☐	☐
☐	☐
☐	☐



1-V 2-X 3-V

4. Scegli la soluzione corretta

1. Après plusieurs mois de précarité, je _____ pour suivre une formation professionnelle financée par la région.
(Dopo diversi mesi di precarietà, mi dimetto per seguire una formazione professionale finanziata dalla regione.)

a. démissionne	b. démissionner	c. démissionnais
	d. démissionnes	
2. Si vous _____ sans justificatif de ressources, Pôle emploi peut suspendre vos droits à l'indemnisation.
(Se vi dimettete senza giustificativo delle risorse, Pôle emploi può sospendere i vostri diritti all'indennizzo.)

a. démissionnez	b. démissionnez-vous	c. démissionnes
	d. démissionner	
3. Pour résilier le contrat, nous _____ une lettre recommandée et nous mettons à jour le dossier administratif.
(Per rescindere il contratto, inviamo una lettera raccomandata e aggiorniamo il fascicolo amministrativo.)

a. envoyer	b. envoient	c. envoyez	d. envoyons
------------	-------------	------------	-------------

1. démissionne 2. démissionnez 3. envoyons

5. Role play - dialoghi (QR: Audio)

Entretien France Travail après démission

Conseillère France Travail (Mme Leroy): Bonjour monsieur Martin, je vous appelle au sujet de votre convocation à l'entretien de demain : comme vous avez donné votre démission, nous devons vérifier votre situation avant toute indemnisation.

(Buongiorno signor Martin, la chiamo in merito alla sua convocazione al colloquio di domani: siccome ha dato le dimissioni, dobbiamo verificare la sua situazione prima di qualsiasi indennizzo.)

Demandeur d'emploi (M. Martin): Bonjour madame Leroy. J'ai effectivement démissionné pour suivre ma compagne à Lyon ; je recherche un emploi depuis deux semaines et j'ai commencé à regarder des formations professionnelles.
(Buongiorno signora Leroy. Mi sono effettivamente dimesso per seguire la mia compagna a Lione; sto cercando un lavoro da due settimane e ho iniziato a guardare dei corsi di formazione professionale.)



- Conseillère France Travail (Mme Leroy):** *D'accord, dans ce cas apportez votre dossier administratif complet : pièce d'identité, attestation employeur, RIB et un justificatif de ressources, sinon nous ne pourrions pas étudier vos aides sociales.*
(D'accordo, in questo caso porti il suo fascicolo amministrativo completo: documento d'identità, attestazione del datore di lavoro, RIB e un giustificativo delle risorse, altrimenti non potremo esaminare i suoi aiuti sociali.)
- Demandeur d'emploi (M. Martin):** *Je peux envoyer les documents ce soir via mon espace en ligne, et je mettrai à jour mon dossier si ma situation change ; je veux éviter une suspension des droits en cas d'oubli.*
(Posso inviare i documenti stasera tramite il mio spazio online, e aggiornerò il mio fascicolo se la mia situazione cambia; voglio evitare una sospensione dei diritti in caso di dimenticanza.)
- Conseillère France Travail (Mme Leroy):** *Très bien, et demain nous parlerons aussi de réinsertion professionnelle : offres ciblées, délais, et éventuellement d'une aide financière pendant la période de précarité.*
(Molto bene, e domani parleremo anche di reinserimento professionale: offerte mirate, tempi, ed eventualmente di un aiuto finanziario durante il periodo di precarietà.)

1. Pourquoi Mme Leroy insiste-t-elle sur la démission et le justificatif de ressources ?
-

6. Parlare: traduci e rispondi (QR: IA+)

Tout d'abord, je ferais la démarche de... / Pour compléter mon dossier administratif, je fournirais... / En attendant l'indemnisation, je pourrais...



1. Vous venez de perdre votre emploi en France - quelles démarches administratives entreprenez-vous en priorité pour obtenir l'allocation chômage, et quels justificatifs préparez-vous ?
-
2. Quelles stratégies pratiques mettriez-vous en place pour éviter la précarité pendant une période de chômage (aides sociales, formation professionnelle, recherche d'emploi) ?
-

7. Scrittura: Email (QR: IA+)

Objet : Convocation à un entretien - mise à jour de votre dossier

Bonjour Mme Diop,

Suite à votre actualisation, je vous confirme votre **convocation à un entretien** le mardi 16 juillet à 10h30, à l'agence France Travail Paris 11.

Pour finaliser votre **dossier administratif** et vérifier votre **indemnisation**, merci d'envoyer avant vendredi :

- un **justificatif de ressources** (3 derniers relevés bancaires ou attestation de paiement)
- votre attestation employeur et, le cas échéant, la lettre de **démission**

Sans ces éléments, une **suspension des droits** peut être envisagée.

Cordialement,

Camille Renaud

Conseillère France Travail



Scrivi una risposta appropriata: *Je vous confirme que je serai bien présent(e) à l'entretien du... / Pourriez-vous préciser si un document alternatif est accepté ? / Mon dossier est tout prêt, il me manque seulement...*

Verbi importanti

je/j'

tu

il/elle/on

nous

vous

ils/elles

Démissionner (*dimettersi*)

Present

démissionne

démissionnes

démissionne

démissionnons

démissionnez

démissionnent

Résilier (*recedere*)

Present

résilie

résilies

résilie

résilions

résiliez

résilient